

团体和活动的描述

以下是酒店（定义如下）与客户（定义如下）之间的协议（“协议”）。

客户：康辉集团北京国际会议展览有限公司

联系人：

姓名：马洁
街道地址：朝阳农展馆南路13号瑞辰国际中心1510
州，城市，邮编：北京市
国家：中国
电话号码：86 138 1008 6995
电子邮件地址：majie@cct.cn

酒店：北京金隅投资物业管理集团有限公司金隅喜来登酒店

联系人：

姓名：杨文娇
工作职务：客户总监
街道地址：北三环东路36号
州，城市，邮编：北京市东城区
国家：中国
电话号码：86 151 0154 6979
电子邮件地址：Rose.w.yang@marriott.com

活动名称：2023年5月20日住房

编号 #：M-QFP06D0

活动正式日期：抵达日期2023年05月20日 - 离开日期2023年05月21日

客房承诺

酒店同意其将提供，而客户同意其（含客户及其入住酒店者、参与餐饮、会议等活动者，下称“出席者”或称“客人”）将负责使用，下列模式列载的客房天数及入住房间数（该等数目和该等模式为“客房总房晚数承诺”）：

星期日历	星期六	总计
日期	5月20日	5月21日
豪华大床房	24	离店
房间数总计	24	24
客户的客房总房晚数承诺为 24 间夜		

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：5/17/2023

合同编号 20230520GRP1

团体客房价格

预留客房适用下述房价，并且房价和客房在2023年5月18日前有效，在该日期之后，酒店将根据届时房价和客房预订情况对房价和客房进行调整：

豪华大床房	人民币 1000 元	房价以人民币报价。 房价已包含酒店服务费及所适用的税费。
-------	------------	---------------------------------

- 提前离店费：对于任一客户个人出席者，如果其在已确认退房日期之前提前离店，酒店仍将按原确定退房日期收取人民币 1000 元/间夜（已包含酒店服务费及所适用的税费）的提前离店违约金
- 早餐：房价按入住人数包含每日一份全自助早餐。额外自助早餐为人民币 235 元（已包含酒店服务费及所适用的税费）
- 宽带：以上房价已包含房间宽带
- 促销：以上房价不再享受其他促销活动
- 加床：每张加床需另付人民币 408 元（已包含酒店服务费及所适用的税费）
- 佣金：佣金费用为豪华大床房人民币 70 元/间夜。活动结束后，康辉集团北京国际会议展览有限公司应提供发票项目为佣金服务费的专票给酒店，酒店收到佣金服务费发票后及该活动账款结清后，予以支付佣金。
- 价格保密：不得向客户以外的其他人透露房间价格

平台服务费

上面列出的团体房价为无平台服务费的净房价。客户将告知其指定的代理机构该等房价，并直接与相关代理机构的管理层处理任何由此产生的代理机构补偿问题（如有）。

酒店设施与服务

- 礼宾服务
- 喜来登健身中心
- 室内游泳池 / 炫逸水疗
- 餐饮设施，如全日餐厅，中餐厅，日餐厅，意大利餐厅和大堂酒吧
- 24 小时房间送餐服务
- 宾客泊车
- 商务中心
- 会议及多功能厅服务

入住时间/离店时间

- 酒店的入住时间是下午 3 点，酒店会努力确保在个人出席者抵店之前安排好客户的房间。如果希望在此时间之前入住，酒店建议您以合同价提前一天预订房间。
- 酒店的离店时间是中午 12 点。如果有房间需要延迟离店，酒店会根据酒店入住情况为客户安排。4 点之前离店，酒店将按合同房价收取半天房费；4 点以后离店，酒店将按合同房价收取一天房费。

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：_____

合同编号 20230520GRP1

客房预订方式及客房预定担保

客户可通过分房单对客房进行预定。酒店必须于2023年5月18日前收到分房单。酒店将依照客户提供的分房单预订客房，分房单应清楚地包括名单，抵达和离店日期，以及每位客人期望的房型。

所有客房预订至少附有第一晚房费押金或使用主信用卡进行担保或由客户予以担保。除非通过上述方法之一获得保障，否则酒店不会保留任何预订。

截止时间

出席者的客房预订必须在2023年5月18日（星期四）（“截止日期”）当日或之前收到。在截止日期当日，酒店将检查取得的关于活动的预订，推出未预订客房供一般销售，并在空间和价格可获得的基础上确定此日期之后是否可以按客户团体价格接受预订。在截止时间之后，如客户要求增加用房，酒店将根据届时房价和客房预订情况自行决定是否接受额外的预订。

最低合同总额

酒店根据本协议所得的收入来源于各种不同服务，包括客房和辅助服务收费。根据本协议，酒店预订的最低合同总额为（已包含酒店服务费及所适用的税费）：

最低客房金额（以承诺的客房总房晚数为基础）	人民币24,000元
最低合同总额：	人民币24,000元

损耗

本条不适用于客户解除本协议或活动取消。

如果客户履行了下述约定调整最低合同总额的，则该客户将被视为已满足其在本协议下承诺的最低合同总额的要求：

客房	合同签署后团队离店	在活动期间的每晚，酒店将从该晚的客房天数承诺中减去该晚的实际客房使用量。客房天数的差额将乘以客户的平均房价（不包括员工和/或免费客房），而由此得到的数额将在活动结束后作为费用记入客户的主账户，加上适用的税款。
----	-----------	--

合同解除

协议双方同意本条款中包含的金额为已考虑到酒店通过再销售以减轻其损失因素后而酒店仍将产生的合理的损失。

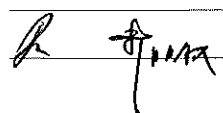
- 如果客户在合同签署后至活动开始前解除本合同，则应支付违约金数额为最低合同总额的百分之百（100%）。

取消 – 关于客房天数的合同

如适用，客户将支付以下取消费：

- 如果客户在合同签署后作出取消，则应支付数额为百分之百（100%）客房天数承诺的违约金和定金，加上适用的税费。

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：  日期： 5/17/2023

合同编号 20230520GRP1



付款选择

付款将按下述方式支付。请勾选适用的选项：

客房费用（已包含酒店服务费及所适用的税费）：	☒ 客户	☐ 客人
其它费用（已包含酒店服务费及所适用的税费）：	☐ 客户	☒ 客人

预订状态

酒店已代表客户预订了前述约定的所有客房和功能场所、餐饮等服务。

结算安排

以下结算安排均适用：

对主账户的所有收费。为了在确定的基础上进行安排，将需要预付人民币24,000元。此预付款于2023年05月19日到期应付，并将记入客户的主帐户。

活动开始前酒店有权检查客户的信贷状况，如发现不良资产变化，酒店有权提高预付款额度。如任何客户或客人的付款未能按时支付，客户应按“逾期付款”条款所提及的违约金标准支付酒店违约金。如预付款未能按时支付，酒店还有权选择解除此合同。如在费用上有争议，客户同意先立即支付无争议部分的费用，其余部分待争议解决后立即支付。客户同意，如果客户未能履行其全部承诺或取消本协议，酒店所遭受的损失将难以确定，因此上述关于“损耗”和“合同解除”条款约定了双方所同意的赔偿金额，该赔偿金额系双方基于对酒店损失的合理估算而得出，不构成任何意义上的处罚。

总账户

酒店将为客户设置一个“总账户”用以收取本协议项下款项。客户必须核对总账户的所有费用清单以确保账单的准确。客户可以选择现金、银行支票或银行电汇的方式将款项转至以下帐户：

银行信息 Bank Information	
户名： Account Name:	北京金隅投资物业管理集团有限公司金隅喜来登酒店 Sheraton Beijing Dongcheng Hotel
银行： Bank Name:	交通银行股份有限公司北京阜外支行 Bank Of Communications Co., Ltd. Beijing Municipal Branch
地址： Account Address:	北京市西城区车公庄大街9号五栋大楼B座交通银行 No.33 Jinrongjie Street, Xicheng District, Beijing, China
人民币帐号： RMB Account Number:	110060239018170091669 (可接受人民币及其他币种汇款，RMB and Other Currency)
美元帐号： USD Account Number:	110060239146600000384 (此账户只能接收美元汇款，USD ONLY)

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：5/17/2023

合同编号 20230520GRP1

SWIFT 代码:	COMMCNSHBJG
SWIFT Code:	

用信用卡或公司支票付款

如果客户希望通过信用卡或公司支票支付其义务的任何部分，则必须在酒店提供的安全在线网站输入信用卡信息。在本协议签署生效之前，客户应向酒店提供信用卡授权信息。一封信用卡信息请求电子邮件将发送到由客户提供的电子邮件地址。如果直接结账尚未获得批准并且主账户费用将通过信用卡或公司支票支付，则也必须遵守此流程。客户同意，酒店可按本协议的规定向此信用卡收取任何付款。

逾期付款

应付而未付的款项，自应付未付之日起将按照每月1.5%收取逾期违约金，不足一月按一月收取。除非客户与酒店已有直接结算安排，客户应依照结算安排中的规定支付总账户项下的款项。

客户应至少在2023年05月19日前通知酒店其拟使用的付款方式。如果客户拟使用酒店可接受的信用卡作为付款方式，则最晚必须于2023年05月19日前向酒店提供有效的信用卡，在离店时总帐户产生的所有费用都将通过该信用卡支付。

经客户申请并经酒店审查合格后，酒店可决定给予客户直接结算的便利。如果双方之间已建立直接结算安排，则在收到酒店发出的帐单后30天内，客户应将无争议金额之款项支付给酒店，如果在30天内未予支付的，则客户支付逾期违约金，逾期违约金应自应付未付之日起按照每月1.5%的逾期违约金计算，不足一月按一月收取。

客户必须在收到酒店发出的帐单的5个工作日内将其任何异议通知酒店，否则将被视为认可酒店账单。

如果在建立直接结算安排后或同意预付款支付安排之后，酒店认为客户的信用状况发生不良变化，酒店可要求最晚在2023年05月19日前支付总账户收费项目中的所有预计费用。

酒店将根据本协议的条款和适用的活动期间以协商一致的价格实际提供的产品和服务开具发票，且任何发票的形式或内容不得基于任何原因进行变更或调整。

万豪旅享家活动

万豪旅享家活动向在参与酒店预订并举行符合条件的会议和活动的合格的万豪旅享家会员提供积分或里程。

在活动结束后大约十（10）个工作日（前提是活动未取消且客户已遵守本协议的所有条款和条件），酒店将对下述会员及相关账户奖励积分或里程。通过填写航空公司的飞行常客账户信息，接受者选择接受里程而不是积分。

万豪旅享家活动在某些情况下不适用，包括（1）预订政府活动（美国政府活动或非美国政府活动）的任何政府雇员或官方预订；（2）代表国有企业预定活动的国有或国家控股企业（“国有企业”）的任何员工；或者（3）代表非美国政府实体或国有企业预定活动的任何其他规划人员或中介。

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：5/17/2023

合同编号 20230520GRP1

103



机构。在亚太地区的酒店不得向代表任何政府实体或国有企业预订活动的任何中介机构奖励积分或里程。

必须检查以下的一个选项：

· 联系人（在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人）有资格获得积分或里程。

会员姓名 _____
万豪旅享家会员号 _____

*如果希望获得里程而不是积分，请提供：

参与航空公司名称 _____
参与航空公司飞行常客帐号 _____

或 (拒绝获得积分或里程)

☒ 联系人（在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人）拒绝或没有资格获得积分或里程，并因此放弃获得与活动有关的积分或里程的权利。

上述个人获得积分或里程，若未经该个人事先书面同意，不得变更。将要奖励的积分或里程的数目应根据奖励时有有效的万豪旅享家的条款和条件（“条款和条件”）确定。所有万豪旅享家的条款和条件均适用。条款和条件可在网上从<https://www.marriott.com/loyalty/terms/default.mi>获得，并可由万豪国际集团随时自行决定更改而不另行通知。本条中使用的加粗术语具有“条款和条件”中赋予其的含义。

重新安置

如果酒店无法为任何预定提供客房或功能信息议程/活动议程提及的功能场所，酒店可以：(1) 提供合理附近的同等级酒店的客房或功能场所；(2) 为其提供每天一次往返酒店与客户被另行安置的替代酒店之间的地面交通服务；(3) 提供一个五分钟的电话及为转发被另行安置的客户的电话留言及邮件的必要安排；(4) 一旦有可用客房或功能场所，即安排被另行安置的客户返回酒店；(5) 在客户返回酒店时视酒店届时的房间情况尽可能为其客房升级并由酒店值班经理表示欢迎；(6) 将客户被另行安置的任何房晚都记入预定客房的房晚。

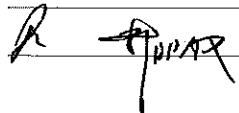
不得转让

客户同意，无论是客户，还是活动出席者或任何中间人，均不被允许转让本协议项下的任何权利或义务，或向客户之外的任何第三方转售或以其他方式转让根据本协议进行的关于客房、会议室、活动场地、餐饮或任何其他设施的预订。否则酒店有权终止本协议，客户仍有义务向酒店支付最低合同总额约定的费用。

酒店财产的损坏

客户同意就出席者发生的对酒店财产的任何损坏给予赔偿。但是，客户对日常磨损或其可显示是由客户及其出席者之外的人员造成的损坏不承担责任。

客户签署： _____ 日期： _____

酒店签署：  日期： 5/17/2023

合同编号 20230520GRP1





室内设备

酒店将提供合理数量的会议设备（例如椅子，桌子，黑板等）。该等安排不包括可能会耗尽酒店现有内部设备以至于需要租用额外供应以满足客户需求的特殊装置或特殊规格。如果需要这种特殊装置或特殊规格，酒店将给客户二（2）种选择：（1）向客户收取额外设备的租金费用，或（2）将特殊装置更改为标准规格，避免额外费用。

安装与搭建

为了保证酒店客人和酒店财产的安全，在未提前获得酒店书面同意的情况下，客户不应在活动场地内使用带有噪音，有毒气体或具有危险性质的项目（如嘈杂的音乐，烟雾机，干冰，彩条炮，烟花炮竹，蜡烛或香），也不应在活动场地以外的地方（如注册登记台）进行任何活动。客户应获得所有必要的消防安全许可，并向酒店支付因这些活动而对酒店产生的损失的费用，如重置烟雾探测器或消防报警器的费用或特别清洁费用为保证酒店的外观标准。酒店保留拒绝任何未经酒店事先同意而决定的任何搭建，横幅标语，背景幕或标志的权利。酒店要求客户所有的安装和搭建必须符合北京市政府有关安全和防火的规定。不允许在任何安全出口处放置家具，设备和其它障碍物。

使用外部供应商

南京创智天成光电有限公司是酒店首选的音频/视频需求供应商。由于使用其他供应商必然涉及使用酒店的和南京创智天成光电有限公司的某些设备和专业知识，因此如果客户选择该等供应商，则需支付一笔达数额的费用。

辅助性服务

在客户支付额外费用的前提下，酒店可向客户提供或通过第三方向客户提供辅助性服务（如视听，运货，花工，展商）。如果客户推荐的供应商能够满足酒店设定的最低标准（包括保险和赔偿要求），客户也可使用自己的供应商来提供这些服务。对于视听服务，如果客户决定由其自己的供应商来提供，则客户应至少在2023年05月19日前通知酒店该决定，并且至少应在2023年05月19日前与该供应商一同签订酒店的“北京金隅喜来登大酒店宴会活动主办公司/外包厂商进场施工协议及规定”确认书。

播放许可

客户将独自负责获得任何必要的许可或允许以表演、广播、传输或展示客户可能在酒店使用或被要求使用的任何拥有版权的作品（包括但不限于音乐、音频、录像、艺术等）。

酒类牌照

客户理解，酒店酒类牌照要求饮料只能由酒店员工分发。此外，酒精饮料服务可拒绝向那些看起来喝醉的或年龄不够的客人提供。

无人看管的物品/额外安保

酒店无法确保客房及功能场所中无人看管物品的安全，客户应就其带入酒店的任何设备/展览物品/贵重物品等，规定独立的保险范围。在任何情况下，酒店对于这些设备/展览物品/贵重物品等（包括将这些物品运至活动地点和运出活动地点）所遭受的损失或损坏，概不负责。客户可以与酒店进行特别安排以对有限数量的贵重物品进行安保。如果客户需要对该等物品或因任何其他原因进行额外安保，酒店将协助做出这些安排。在活动期间使用的所有安保人员均须获得酒店批准。

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：5/17/2023

合同编号 20230520GRP1

vol3

遵守法律

双方均同意其将遵守当地所有适用的法律和法规，包括但不限于健康和安、酒精饮料控制、残疾、反腐、贸易制裁和反恐的法律。酒店和客户同意相互合作以确保遵守该等法律。任何一方均可自行决定采取任何和所有必要的行动以确保其继续遵守适用于其（或酒店管理公司）的反腐和贸易制裁法律，包括但不限于经通知立即终止本协议而不承担任何责任。

披露

客户有责任决定需要向哪些人士或实体披露本协议的条款，包括任何可能收取的佣金或回扣。客户应向所有客户成员披露酒店将向其收取的所有自动和强制性费用的款目和金额。

不可抗力

在发生任何一方均无法控制的情况时 - 例如天灾、战争、政府法规、灾难、罢工（涉及寻求本条保护一方的雇员或代理人的除外）、民乱、政府部门要求或交通设施的限制 - 如果该等情况导致提供或使用酒店设施是非法或不可能的，则本协议的履行可以终止而不承担任何责任。根据本段规定终止本协议而无须承担责任的能力，以在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下不得超过十（10）天 - 在得知该等依据后）向对方发出阐述该等终止之依据的书面通知为条件。

鉴于新冠肺炎疫情的影响，酒店及客户同意，如政府部门因疫情防控需要，在活动开始日前，如酒店被通知不得举办本协议约定的活动，酒店将在第一时间书面通知客户并有权解除本协议，双方互不承担违约责任，客户已付款项予以退还。如因酒店所在地或大多数活动出席者所在地受新冠肺炎疫情影响，活动无法按期举行的，客户应在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下在出席者到达日期之前至少十（10）天）通知酒店，双方可协商变更入住和活动举办日期或终止本协议，但客户应承担酒店为筹备该活动而已经发生的任何费用后，包括但不限于购买活动的食品和饮料所产生的费用，该等费用酒店将从已收取的任何预付费中扣除，或者，如果没有任何预付费，酒店将向客户开具该金额的发票，客户应在开具发票后的7天内支付该金额。

非因前述原因或客户未按约定予以通知的，导致活动不能按本协议约定举办的，客户仍应按本协议约定承担责任。

争议解决

本协议受中华人民共和国法律管辖并按照中华人民共和国法律解释，但排除适用任何法律冲突规则。双方特此同意，任何因本协议而起或与之有关的争议，都应当提交仲裁。仲裁应在中国北京进行，仲裁地为中国北京。仲裁由中国国际经济贸易仲裁委员会按照申请仲裁时其届时有效的仲裁规则进行，并根据该等仲裁规则任命独任仲裁员进行仲裁，仲裁语言为中文。任何因本协议而起或与之有关的仲裁或诉讼或执行任何仲裁裁决所产生的费用，包括律师费、专家证人费、仲裁费、先予执行和履行裁决的费用，由败诉方承担。一方应承担另一方因催讨本协议项下其欠费所产生的律师费及相关费用。即使另有相反约定，双方应有权在任何拥有管辖权的法院寻求临时性或保护性措施，例如预先禁令救济和临时限制令。

隐私

酒店遵守《中华人民共和国个人信息保护法》，尊重和保护每位客人的个人信息，客户向酒店保证其拥有披露其根据本协议或与之相关的要求实际向酒店披露的全部客人信息的权利，酒店仅为提供本协议项下服务严格使用客人信息并严格保密。

酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守其在适用的隐私和数据保护法规项下的义务，在适用的情况下，包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据，酒店应

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：5/11/2023

合同编号 20230520GRP1

遵守届时的万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前刊载在

<http://www.marriott.com/about/privacy.mi>）。

在不限上述义务的情况下，酒店已采取措施旨在：（1）将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过隐私声明）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；和（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。在向酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前，客户将获得所有必要的权利和许可，包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点（包括美国境内）所需的所有权利和许可。

无伤害条款

客户在此同意，在法律许可下，如酒店或其任何关联公司或雇员需对任何第三方（包括个人）的索赔负责、或为此承担责任、赔偿、或因此遭受任何损失或承担任何费用（包括律师费），且该等索赔、责任、赔偿、损失或费用系因客户履行其在本合同项下工作或义务所直接或间接而引起，则客户应对他们予以保护并赔偿，以使其免受损害。

酒店管理集团免责/免责赔偿条款

北京金隅投资物业管理集团有限公司委托香港豪华国际酒店有限公司（以下称“酒店管理集团”）在合同范围内对北京金隅投资物业管理集团有限公司金隅喜来登酒店进行无所有权管理。无论是香港豪华国际酒店有限公司或其它子公司或分公司，对北京金隅投资物业管理集团有限公司金隅喜来登酒店的所有债务不负任何责任。

对于因任何客户各方的疏忽、差错、不作为或不当行为而引发的任何就人身伤害、财产损失或损害提起的诉求，包括但不限于随之发生的各项诉讼费用及开支，客户在此同意在法律允许的最大范围内，在任何时候均为酒店各方进行抗辩、赔偿并使其免受损害。在不限前述约定普遍效力的前提下，应任何酒店管理集团之请求，客户应当自行承担费用及开支，按照该酒店的品牌标准，修复因任何客户在酒店所从事之任何活动而造成的财产损失，使受损财产恢复至其遭受该等损害之前的状态、或者以相同种类、数量及质量的财产替换该等受损财产。

金隅股份免责条款

北京金隅集团股份有限公司作为北京金隅投资物业管理集团有限公司金隅喜来登酒店建筑的产权方，在法律允许的范围内，亦不对北京金隅投资物业管理集团有限公司金隅喜来登酒店的所有债务负任何责任。

如北京金隅集团股份有限公司提出请求，客户亦应按照酒店管理集团免责/免责赔偿条款之约定履行抗辩、赔偿等义务，以使北京金隅集团股份有限公司及酒店免受损失。

第三方权利

双方同意，除万豪国际集团及其关联公司外，非本协议一方的任何人均无任何权利强制执行本协议的任何条款。

保险条款

在本合同的有效期内，各方应投保涵盖人身伤害和财产损害的商业综合责任保险，并且保持该保险持续有效，每次事故发生或每年总计的最高整体赔偿限额不少于贰万伍千美元，并在另一方要求时应提供该保险的凭证。

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署： 日期：5/17/2023

合同编号 20230520GRP1

酒店在此要求保险，不表示其范围和限额将一定足够保护客户，该范围和限额不应视为本合同内客户同意用于保护酒店的赔偿限度。任何针对客户的超过以上保险范围的索赔将由客户单方自行承担。

任何因出席者原因引起的损害、事故、死亡、人身损失、财产损失以及相关损失或成本等均为客户单方面责任，客户承担其在履行本合同服务时引起的所有责任。

通知

本协议条款要求或许可的任何通知必须以书面形式提交。

变更，添加，规定或排除

酒店或客户做出的任何更改、添加、规定或删除（包括纠正性排除）将不被视为另一方同意或对另一方具有约束力，除非此类修改已经由另一方草签或以书面形式批准。

弃权

一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款，并不构成其对本协议中任何其它的条款的放弃。

条款的可分割性

如果本协议中的任何条款无效或无法执行，该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内，协议的其余部分应完全有效。

副本

本协议可以签署一式多份，每一份副本都应视为本协议之原件；该等副本一起仍构成同一份文件，不应区别对待。各方可以签署传真副本，且该等部分亦应视为本协议之原件。

翻译

本协议以中文起草。若本协议被翻译成除中文以外的其他语言，除非法律特别禁止，中文文本应为正式版本。如翻译版本与中文版本有任何出入，本协议的条款均应根据中文版本之目的进行解释。

承诺

当酒店向客户提交时，本文件是酒店邀请客户提出要约。在客户签名后，本文件将是客户的要约。本文件只有在所有各方签署本文件后才构成具有约束力的协议。除非酒店在客户签署本文件之前的任何时候另外通知客户，否则概述格式和日期将由酒店在第一选择的基础上为客户保留直至2023年5月18日。如果客户在该日期之前不能作出要约，则本邀请要约将恢复为第二选择，或者根据酒店的选择，本安排将被解除，在这种情况下，任何一方均不具有任何进一步的义务。

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：  _____ 日期： 5/17/2023 _____

合同编号 20230520GRP1



双方签署后，客户和酒店应已在下述日期同意并由其授权代表签署本协议。

经客户批准和授权：

姓名：（打印）_____ 马洁

职务：（打印）_____ 经理

签名：（签字）_____

日期：_____

经酒店批准和授权：

姓名：（打印）_____ 杨文娇

职务：（打印）_____ 客户总监

签名：（签字）_____ 

日期：_____ 5/17/2023

姓名：（打印）_____ 王楠

职务：（打印）_____ 销售总监

签名：（签字）_____ 

日期：_____ 5.17.23

姓名：（打印）_____ 肖珺

职务：（打印）_____ 市场销售总监

签名：（签字）_____ 

日期：_____ 5.17.23

客户签署：_____ 日期：_____

酒店签署：_____ 日期：_____ 5/17/2023

合同编号 20230520GRP1